

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Казанский (Приволжский) федеральный университет»

УТВЕРЖДАЮ
Заместитель председателя приемной
комиссии в аспирантуру


Д.А. Таурский

«23» 10 2024 г.



ПРОГРАММА
вступительного испытания по специальности

Уровень высшего образования: подготовка кадров высшей квалификации

Тип образовательной программы: программа подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре

Научная специальность: 5.9.8 Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Форма обучения: очная

Кафедра филологии

2023 г.

1. Общие указания

Вступительное испытание направлено на выявление степени готовности абитуриентов к освоению образовательной программы подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре, реализуемых в институте по научной специальности – 5.9.8 Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика. Программа вступительных испытаний

2. Порядок проведения вступительных испытаний

Вступительное испытание проводится в письменной форме по экзаменационным билетам. На вступительное испытание отводится 3 часа (180 минут). Экзаменационный билет содержит 5 вопросов.

При оценке знаний абитуриента учитываются правильность и осознанность изложения; полнота раскрытия понятий и закономерностей; точность употребления и трактовки терминов; логическая последовательность; самостоятельность ответа; степень сформированности интеллектуальных и научных способностей.

3. Критерии оценивания

Результаты вступительного испытания оцениваются по 100-балльной шкале. Минимальное количество баллов, подтверждающее успешное прохождение вступительного испытания – 40 баллов.

Оценка «отлично» (100 – 80 баллов) выставляется абитуриенту, который обнаружил всестороннее, систематическое и глубокое знание программного материала, усвоил взаимосвязь основных понятий программы, проявил творческие способности в понимании, изложении и использовании программного материала.

Оценка «хорошо» (79 – 60 баллов) выставляется абитуриенту, который обнаружил полное знание программного материала, показал систематический характер знаний по программе и способен к их самостоятельному обновлению в ходе предстоящей учебной работы.

Оценка «удовлетворительно» (59 – 40 баллов) выставляется абитуриенту, обнаружил знание основного программного материала в объеме, необходимом для предстоящей учебы, допустил погрешности в ответе, но обладает необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя.

Оценка «неудовлетворительно» (39 – 0 баллов) выставляется абитуриенту, который обнаружил значительные пробелы в знаниях основного программного материала, допустил принципиальные ошибки и не готов приступить к предстоящему обучению без дополнительной подготовки.

4. Вопросы программы вступительного испытания в аспирантуру

Функция языка

Функция языка как научное понятие. Полуфункциональность языка. Коммуникативная функция как основная функция языка. Мыслеформирующая, экспрессивная, познавательная, регулируемая и другие функции языка.

Язык как система и структура

Язык как системно-структурное образование. Языковой знак. Синтагматические и парадигматические связи. Понятие нормы в лингвистических традициях.

Язык и общество

Взаимосвязь общей истории языка с историей общества. Территориальная и социальная дифференциация языка. Функциональные сферы языка в обществе. Иерархия социумов и функционирование языка. Язык в межэтнических контактах язык – посредник, лингва – франка.

Казанская лингвистическая школа

Учение Бодуэна де Куртенэ о природе языка и его сущности. Ученые-лингвисты – представители Казанской лингвистической школы. Казанская лингвистическая школа в контексте современности.

Лингвистическая концепция Ф.де Соссюра

«Курс общей лингвистики» Ф.де Соссюра и его значение. Язык и речь. Синхрония и диахрония. Субстанция и форма. Развитие идей Ф.де Соссюра его учениками.

Морфологическая классификация языков

Различия в морфологическом строе языков. Изолирующие языки. Агглютинативные языки. Флективные языки. Полисинтетические языки.

Грамматика Пор - Рояля

Формирование универсальных грамматик в европейской науке XVI-XVII вв. Возникновение идеи о множественности языков и возможности их сопоставительная. Грамматика Пор – Рояля и ее значение.

Проблемы сопоставительной грамматики

Грамматическое значение. Способы и средства выражения грамматических значений. Грамматические категории и маркированность (число, род, член предложения, лицо, время, вид наклонения, залог, полярность, тип речевого акта, тип числительного, тип аффиксации, тип именной группы и др.) Грамматические категории в сопоставлении.

Истоки и предпосылки сравнительно-исторического языкознания

Возникновение идеи историзма в европейской науке XVIII в. Роль открытия санскрита. Разработка основных понятий компаративистики. Работы Ф.Боппа, Р.Раска, Я.Гримма, А.Х.Востокова. Натуралистическое направление в компаративистике, А.Шлейхер.

Внешние и внутренние законы языка

Закономерности развития языка. Внутренние законы развития языка: общие (общечеловеческие) и частные (национальные, индивидуальные). Общие внешние законы языка. Связь форм существования языка с историческими общностями людей. Частные внешние законы развития языка.

Лингвистическая концепция В.Фон Гумбольдта

Концепция В.Фон Гумбольдта. Философский подход к языку. Понятие духа языка, внутренней формы языка. Первые типологические классификации языков в работах В. Гумбольдта и братьев Шлегелей. Проблема стадии.

Контрастивная лингвистика

Цели и задачи контрастивной лингвистики. Выявление сходств и различий двух и более языков. Контрастивная лингвистика и сопоставительная лингвистика.

Казанская лингвистическая школа

Переход к синхронному подходу в русском языкознании: Казанская школа И.А. Бодуэн де Куртенэ и ее значение. Н.В. Крушевский., В.А.Богородицкий как представители Казанской лингвистической школы.

Языковые универсалии и фреквентализм

Языковой типа. Межъязыковое сравнение. Принципы межъязыкового сравнения. Языковые универсалии. Языковые фреквенталии. Импликативные универсалии, их пропозиционально-логическое представление.

Московская лингвистическая школа

Роль Ф.Ф.Фортунатова в создании Московской лингвистической школы. Основные положения в труде Ф.Ф.Фортунатова. Особенности Московской лингвистической школы.

Пражская лингвистическая школа

Пражский лингвистический кружок. Функциональный подход в работах Н.Трубецкого, Р.Якобсона и др. Фонологическая и морфологическая концепция Н.Трубецкого. Разработка типологии у прагцев: В. Скаличка и др.

Теория перевода

Теория перевода как наука. Объект, предмет и задачи теории перевода. Понятие переводческой эквивалентности. Уровни и виды эквивалентности. Виды переводного текста и их классификация. Понятие способ перевода. Классификации способов перевода. Понятие метод перевода. Классификации методов перевода. Понятие нормы перевода. Виды нормативных требований к переводу.

Лингвистическая география

Ареальная лингвистика, контактирование языков, проблема языковых союзов.

Сравнительно-исторический метод

Установление родства языков и изучение развития родственных языков. Реконструкция языков. Понятие о «праязыке». Приемы сравнительно-исторического метода. Генетические связи языков.

Проблема эквивалентности и теория перевода

Понятие эквивалентности перевода и ее типы. Межъязыковые соответствия. Язык рецептор. Теория непереводимости. Уровни эквивалентности. Понятие адекватности перевода. Проблема переводческой нормы.

Типологический метод

Объект типологии. Эмпирическая база типологии. Специфика типологического метода. Языковой тип. Языковые параметры. Межъязыковые сравнения. Проблема сранимости языков. Проблема выборки. Типологическая классификация. Новые подходы к типологии в лингвистике середины XX в.

Генетическая классификация языков

Традиционные методы генетической классификации. Объединение языков на основе совместных инноваций. Языковые семьи и языковые союзы. Краткая характеристика основных языковых семей и макросемей.

Экзаменационные вопросы

1. Функция языка.
2. Язык как система и структура.
3. Язык и общество.
4. Лингвистическая концепция Ф.де Соссюра.
5. Язык и культура.
6. Морфологическая классификация языков.
7. Казанская лингвистическая школа.
8. Грамматика Пор-Рояля.
9. Проблемы сопоставительной грамматики.
10. Истоки и предпосылки сравнительно-исторического языкознания.
11. Внешние и внутренние законы языка.
12. Концепция В.Фон Гумбольдта. Философский подход к языку.
13. Контрастивная лингвистика.
14. Казанская лингвистическая школа.
15. Языковые универсалии и фреквентализм.
16. Московская лингвистическая школа.
17. Основные функции языка.
18. Проблемы сопоставительной лексикологии.
19. Пражский лингвистический кружок.
20. Лингвистическая география.
21. Сравнительно-исторический метод.
22. Проблема эквивалентности и теория перевода.
23. Типологический метод.
24. Теория перевода как наука.
25. Виды переводного текста и их классификация.
26. Понятие способ перевода. Классификации способов перевода
27. Понятие нормы перевода. Виды нормативных требований к переводу.

28. Генетическая классификация языков.
29. Закономерности развития языка.
30. Способы и средства выражения грамматических значений.
31. Специфика типологического метода.
32. Языковые семьи и языковые союзы.
33. Понятие эквивалентности перевода и ее типы.
34. Теория непереводимости.
35. Понятие нормы в лингвистических традициях.

5. Учебно-методическое обеспечение и информационное обеспечение программы вступительного испытания в аспирантуру

1. Алифанова, О. Г. Перспективные научные исследования в языкознании [Электронный ресурс] : колл. монография / О. Г. Алифанова, Д. В. Исаев, А. В. Павлова, О. С. Рыхлова, Е. В. Турлова, О. А. Хрущева, М. В. Щербакова. — М.: ФЛИНТА : Наука, 2012. — 200 с. - ISBN 978-5-9765-1438-6 (ФЛИНТА), ISBN 978-5-02-037784-4 (Наука). <http://znanium.com/bookread2.php?book=456326>.

2. Анохина, С. П. Сравнительная типология немецкого и русского языков [Электронный ресурс] : учеб. пособие / С. П. Анохина, О. А. Кострова; под общ. ред. О. А. Костровой. - М.: ФЛИНТА : Наука, 2012. - 208 с. - ISBN 978-5-9765-1123-1 (ФЛИНТА), ISBN 978-5-02-037676-2 (Наука). <http://znanium.com/bookread2.php?book=454573>

3. Барышников Н.В. Основы профессиональной межкультурной коммуникации [Электронный ресурс]: учебник / Н. В. Барышников. - Москва : Вузовский учебник : ИНФРА-М, 2013. - 368 с. - В пер. - ISBN 978-5-9558-0314-2. - Режим доступа: <http://znanium.com/go.php?id=408974>.

4. Бородай С. Ю. Язык и познание. - Москва:«Садра»,«ЯСК. – 2020.

5. Вежбицкая А. Семантические универсалии и описание языков. – Litres, 2022.

6. Власова, Е.А. Сравнительная типология: учебное пособие [Электронный ресурс]: учеб. пособие Электрон. дан. Оренбург : ОГПУ, 2014. 40 с. Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/73574>. Загл. с экрана.

7. Гойхман О. Я. О роли лингвистики в межкультурной коммуникации [Электронный ресурс] / О. Я. Гойхман // Русский язык в контексте межкультурной коммуникации: материалы междунар. научно-практич. конф., посв. 90-летию со дня рождения профессора Евгения Михайловича Кубарева / Поволжская Гос. Соц.-гуман. академия. - Самара: ПГСГА, 2011. - С. 333 - 337. - Библиогр.: с. 337. - ISBN 978-5-8428-0884-7. - Режим доступа: <http://znanium.com/go.php?id=364858>.

8. Гуревич, В.В. Теоретическая грамматика английского языка. Сравнительная типология английского и русского языков: учеб. пособие [Электронный ресурс]: учеб. Пособие. Электрон. дан. Москва : ФЛИНТА, 2012. 168 с. Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/2491>. Загл. с экрана.

9. Гуськова, С.В. Основы теории коммуникации [Электронный ресурс] / С. В. Гуськова. – 2-е изд., стер. – М.: ФЛИНТА, 2013. – 78 с. - ISBN 978-5-9765-1681-6. <http://znanium.com/bookread2.php?book=458090>.
10. Дубкова О., Колышкина С. Теория и практика перевода иностранных текстов. Восточные языки. – Litres, 2022.
11. Замалетдинов Р.Р. Казанская лингвистическая школа в контексте современности / Р.Р.Замалетдинов // Мир русского слова. – 2016. – №4. – С. 7-11. Текст : электронный. - URL: [file:///C:/Users/Admin/Dropbox/Мой%20ПК%20\(LAPTOP-BSSU1MIT\)/Downloads/kazanskaya-lingvisticheskaya-shkola-v-kontekste-sovremennosti.pdf](file:///C:/Users/Admin/Dropbox/Мой%20ПК%20(LAPTOP-BSSU1MIT)/Downloads/kazanskaya-lingvisticheskaya-shkola-v-kontekste-sovremennosti.pdf)
12. Зеленецкий А. Сравнительная типология основных европейских языков 2-е изд. Учебное пособие для вузов. – Litres, 2022.
13. Зубкова, Людмила. Теория языка в ее развитии: от натуроцентризма к логоцентризму через синтез к лингвоцентризму и к новому синтезу. – Litres, 2022.
14. Кошелев А. Очерки эволюционно-синтетической теории языка. – Litres, 2022.
15. Красина, Е. А. Основы филологии: лингвистические парадигмы : учебное пособие / Е. А. Красина, Н. В. Перфильева. — 3-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2016. - 407 с. - ISBN 978-5-9765-2124-7. - Текст: электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1145424>
16. Крупчанов, Л. М. Теория литературы [Электронный ресурс] : учебник / Л. М. Крупчанов. - М.: ФЛИНТА: Наука, 2012. - 360 с. - ISBN 978-5-9765-1315-0 (Флинта), ISBN 978-5-02-037729-5 (Наука). <http://znanium.com/bookread2.php?book=455237>.
17. Кубрякова Е. Язык и знание. – Litres, 2022.
18. Маслова В. А. Лингвокультурология. Введение: учебное пособие для вузов / В. А. Маслова; ответственный редактор У. М. Бахтикиреева. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 208 с.
19. Мажитаева Ш., Омашева Ж. К вопросу о сопоставительных и контрастивных исследованиях в современной лингвистике //Известия. Серия: Филологические науки. – 2021. – Т. 61. – №. 2.
20. Мельчук И. Опыт теории лингвистических моделей «Смысл= Текст». – Litres, 2022.
21. Москвин, В. П. Методы и приемы лингвистического анализа : монография / В. П. Москвин. - 4-е изд., стер. - Москва: ФЛИНТА, 2020. - 222 с. - ISBN 978-5-9765-2133-9. - Текст: электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1147345>
22. Нелюбин, Л.Л. Сравнительная типология английского и русского языков [Электронный ресурс]: учебник / Л. Л. Нелюбин. - М.: Флинта : Наука, 2012. - 152 с. - ISBN 978-5-9765-0829-3 (Флинта), ISBN 978-5-02-034905-6 (Наука). <http://znanium.com/bookread2.phpbook=455444>.
23. Новгородцева, И.В. Педагогика с методикой преподавания специальных дисциплин. [Электронный ресурс]: учеб. пособие — Электрон. дан. — М. : ФЛИНТА, 2011. — 378 с. — Режим доступа: <http://e.lanbook.com/book/2440>. — Загл. с экрана.

24. Овчинникова, Н. Д. Технический перевод: теория и практика: учебник / Н. Д. Овчинникова, Е. В. Сачкова. – Москва: Издательство «Флинта», 2020. – 168 с. Режим доступа: <https://znanium.ru/catalog/document?id=394890>

25. Педагогика: Учебное пособие / Кроль В.М., - 2-е изд., испр. и доп. - М.:ИЦ РИОР, НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 303 с.: 60x90 1/16. - (Высшее образование: Бакалавриат) (Переплёт 7БЦ) ISBN 978-5-369-01536-0 <http://znanium.com/bookread2.php?book=516775>

26. Письменный перевод специальных текстов [Электронный ресурс]: учебное пособие / Е. А. Мисуно [и др.]. - Москва : ФлИнта, 2013. - 256 с. - ISBN 978-5-9765-1565-9. - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=462894>.

27. Резанова З. И. История языкознания: XIX – 1-я половина XX в.: в 2-х ч. Часть 1 [Электронный ресурс]: хрестоматия / сост., авт. коммент. и заданий д-р филол. наук З. И. Резанова. - 2-е изд., стер. - М.: Флинта, 2012. - Ч. 1. - 264 с. - ISBN 978-5-9765-1388-4 (Общ.), ISBN 978-5-9765-1389-1 (Ч. 1). <http://znanium.com/bookread2.php?book=455666>.

28. Резанова З. И. История языкознания: XIX - 1-я половина XX в.: в 2-х ч. Часть 2 [Электронный ресурс]: хрестоматия / сост., авт. коммент. и заданий д-р филол. наук З. И. Резанова.. - 2-е изд., стер. - М.: Флинта, 2012. - 279 с. - ISBN 978-5-9765-1388-4 (Общ.), ISBN 978-5-9765-1390-7 (Ч. 2). <http://znanium.com/bookread2.php?book=455668>.

29. Степанов Ю. Язык и метод. К современной философии языка. – Litres, 2022.

30. Турышева, О. Н. Теория и методология зарубежного литературоведения [Электронный ресурс]: учеб. пособие / О. Н. Турышева. - М.: Флинта: Наука, 2012. - 160 с. - ISBN 978-5-9765-1232-0 (Флинта), ISBN 978-5-02-037706-6 (Наука). <http://znanium.com/bookread2.php?book=462672>.

31. Филология: Школы и направления : учебное пособие / сост. К. Э. Штайн, Д. И. Петренко. — 2-е изд.,стер. - Москва : ФЛИНТА, 2016. - 890 с. - ISBN 978-5-9765-2737-9. - Текст: электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1289707>

32. Фитч У. Эволюция языка. – Litres, 2022.